14me Année — Numéro 8 SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE (Secondo Gruppo) Le num. L. 30 — 30 Avril 1966

Le Peuple Valdôtain

PARAISSANT DEUX FOIS PAR MOIS
Rédaction et Administration au siège de
L'UNION VALDOTAINE
18, rue des Portes Prétoriennes - Tél. 41120
AOSTE
ABONNEMENTS
Ordinaire L. 500 — (semestre L. 300)
Etranger L. 1000 — Soutien L. 1000

Organe du Mouvement de L'UNION VALDOTAINE pour la défense de la minorité ethnique et linguistique valdôtaine

TOUTE LA VALLEE AUX FUNERAILLES DE GEX ET DE SES COMPAGNONS

AOSTE — La foule massée devant le Palais Régional, avant le départ.

Il n'y avait pas dix jours que la Vallée d'Aoste venait de perdre un de ses fils les meilleurs, le chanoine Durand, président de l'Académie de St. Anselme, quand un terrible accident d'aviation lui enlevait le député Gex, et avec celui-ci sept autres personnes : Joseph Andorno, 62 ans, retraité des chemins de fer ; sa fille Wilma, 28 ans, employée au département régional du Tourisme; Joseph Chiavenuto, 49 ans, ancien sous-officier de l'aviation, pilote civil, parachutiste, un des créateurs de l'aéroport d'Aoste et fondateur du journal "l'Aéroport" ; Marie Coudre, 43 ans, journaliste, Prix St. Vincent, enseignante de français au collège d'Aoste ; Plinio Maglione, 45 ans, commandant du génie ferroviaire ; Edy Tillot, 27 ans, opérateur de la RAI-TV ; Marussa Zagari, 26 ans, diplômée en langues étrangères, fille du directeur de l'Automobile Club d'Aoste, amie de Wilma Andorno et employée comme cette dernière au département régional du Tourisme.

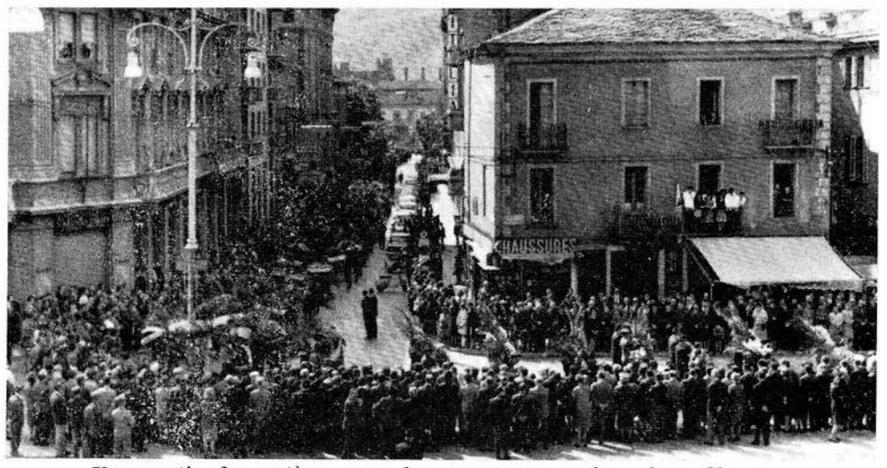
L'accident est arrivé le 25 avril, vers 18 h. 30, près de Castelnuovo de Ceva, dans la province de Cuneo. L'avion, un monoplan et monomoteur Pilatus-Porter de fabrication suisse, construit pour les vols en montagne et les atterrissages sur les glaciers, revenait de la Provence, où avait eu lieu une cérémonie de jumelage entre les aéroports d'Aoste et du Castellet, près de Toulon. Il avait fait escale à Albenga en même temps que l'autre avion parti d'Aoste le 23 avril, un Macchi piloté par le commandant Fiorucci. Il faisait mauvais temps. Le Macchi étant plus lourd et moins maniable que le Pilatus, le commandant Fiorucci avait décidé de s'arrêter à Albenga. Au contraire le Pilatus piloté par Gex avait repris le vol pour Turin. D'après des témoins qui entendirent le bruit irrégulier du moteur, il semble que l'accident doive être attribué à une avarie. En touchant le sol dans une zone boisée, l'appareil a fait explosion et les corps des huit victimes sont restés affreusement carbonisés.

Avertis par téléphone, le père et la mère du député Gex, des parents du journaliste Tillot et les assesseurs régionaux Manganoni, Andrione et Fosson se rendirent immédiatement sur les lieux pour l'identification. Le matin du 26 avril les valdôtains apprenaient par les journaux l'horrible nouvelle. Le soir une foule nombreuse et consternée remplissait la place du Conseil de la Vallée. Les huit cercueils arrivèrent à 21 h. 30 et furent alignés au rez-de-chaussée du Palais Régional, dans la salle de réception transformée en chapelle ardente. Ils restèrent là jusqu'au 28, couverts de fleurs, entourés d'une double garde d'honneur, recevant la visite de milliers de personnes douloureusement frappées par leur fin tragique et prématurée.

Les funérailles eurent lieu le 28. Le cortège partit du Palais de la Vallée pour la Cathédrale à 9 h., passant par la rue Festaz, la rue du Piave, l'avenue de la Gare, la rue Xavier de Maistre et la rue Mgr. de Sales. Des agents motocyclistes ouvraient la marche. Venaient ensuite: la musique; les enfants des Ecoles; plus de cent-vingt couronnes; les étendards de la Vallée, de la Ville d'Aoste, du Comité des Traditions Valdôtaines et de plusieurs autres associations, des drapeaux de partis et près de quatre-vingts drapeaux de Sections de l'Union Valdôtaine; le clergé; les corbillards, suivis chacun des parents et des amis intimes des victimes; ensuite des représentants du Parlement, notamment le député Mitterdorfer, chef du groupe mixte de la Chambre, et le député Battistella, de la commission des transports et de l'aviation civile; le sénateur Chabod, le président Marcoz, le président Caveri et les membres du gouvernement régional; des représentants étrangers, entre autres maître Payot, maire de Chamonix, et maître Dupuis, conseiller cantonal du Valais; des autorités militaires; les conseillers régionaux, les syndics et les conseillers municipaux; les représentants de l'Aéro-Club ; les représentants de l'Union Valdôtaine, des partis politiques et de nombreuses associations; les guides alpins; les moniteurs de ski; enfin une foule innombrable composée de personnes appartenant à toutes les classes de la société et accourues des coins les plus reculés de la Vallée et même de nos colonies d'émigrés valdôtains en France et en Suisse; en tout de vingt à trente mille personnes.

Après la Messe célébrée par M. le chanoine Jules Rosset et au cours de laquelle nous entendîmes un chant en français particulièrement émouvant, le Président Caveri et le Sénateur Chabod prononcèrent sur la place de la Cathédrale deux discours qui firent verser des larmes à plus d'un auditeur. Ensuite les victimes, unies dans l'instant de la mort, furent séparées pour l'inhumation, qui a été faite dans six cimetières différents. Le corps du député Gex a été transporté à Arvier; celui de Mlle Coudre à La-Salle, pays de sa mère; celui du jeune Tillot à Porossan; Chiavenuto et Mlle Zagari reposent à Aoste; le commandant Maglione à Milan; M. Andorno et sa fille Wilma à Borgo d'Ale, dans la province de Verceil.

Notre pensée émue les suit et notre coeur est près de tous leurs parents si durement éprouvés.



Une partie du cortège, avec les couronnes, arrive place Chanoux après avoir parcouru l'avenue de la Gare.

L'adieu du Président de la Région

A nome della Giunta Regionale, rivolgo l'estremo saluto all'Onorevole Corrado Gex e alle altre sette vittime del tragico volo.

I quattro giovani, Corrado Gex, Wilma Andorno, Anna Maria Zagari e Edy Tillot erano partiti pieni di entusiasmo per l'affascinante trasvolata, che li attendeva lungo il grande arco azzurro del Mediterraneo, tra Italia e Francia.

Il padre Andorno partì per accompagnare la figlia e per rallegrarsi della sua presenza. Il Maggiore Maglione, la signorina Coudre e il pilota Chiavenuto erano partecipi della gioia dei loro giovani compagni. Oggi quelle ali giacciono spezzate e arse in una solitaria boscaglia e a noi spetta il triste compito di rendere le estreme onoranze a questi nostri amici, a questi nostri concittadini, a questi nostri compagni e a queste nostre compagne del lavoro quotidiano, a queste otto persone tutte care al nostro cuore e tutte degne dell'affetto e della stima degli abitanti della Città e della Valle.

Je rappelle parmi eux Corrado Gex dont tous les valdôtains de naissance ou de coeur ou d'adoption ont admiré la maturité précoce, la vive intelligence, la brillante éloquence.

Membre du Comité Central de l'Union Valdôtaine depuis de longues années, assesseur régional à l'Instruction Publique à 27 ans, Président de l'Union Culturelle Française à 30 ans, député au Parlement Italien à trente deux ans.

Tous les Valdôtains ont suivi son activité parlementaire courageuse et dans le même temps équilibrée.

Aujourd'hui tous les Valdôtains, sans distinction de parti ou d'opinion pleurent sa mort et regrettent que sa vie, semblable à un aiglon audacieux, à une flamboyante météore, ait traversé trop vite le ciel de la Vallée.

Col più vivo rimpianto ricordiamo la signorina Anna Maria Zagari, intelligente, colta e buona; la signorina Wilma Andorno, serena, precisa e zelante nel suo lavoro; la signorina Coudre, che dedicava la sua sensibilità acuta ai problemi culturali e sportivi della Valle.

Di Edy Tillot noi ricorderemo sempre il limpido sorriso dei suoi occhi azzurri e di Giuseppe Chiavenuto il suo appassionato amore per l'aviazione.

Noi uomini rimasti, pensiamo all'ombra del destino ignoto, che ci circonda e ai silenzi cupi, che regnano oltre il breve suono del moto nostro e della nostra opera, ronzio di un'ape in un pugno vuoto. Troppo è il mistero e solo se in ogni uomo avremo saputo vedere un fratello, non avremo mancato alla nostra missione terrena, al dovere che deriva dalla nostra condizione umana.

Dalla profondità del nostro dolore eleviamo tutti, uomini e donne di Aosta e della Valle la nostra invocazione all'Eterno, affinchè voglia accogliere questi nostri amici nella sua pace, nella pace dei regni silenziosi.

Alle famiglie esprimiamo la nostra solidarietà affettuosa e commossa e il vivissimo nostro rimpianto per i loro cari.

Quelques drapeaux de l'Union Valdôtaine devant le Palais Régional.

Wilma Andorno

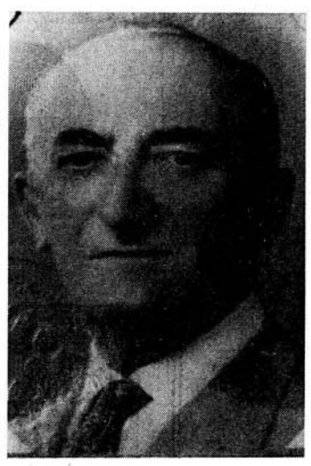
Marie Coudre

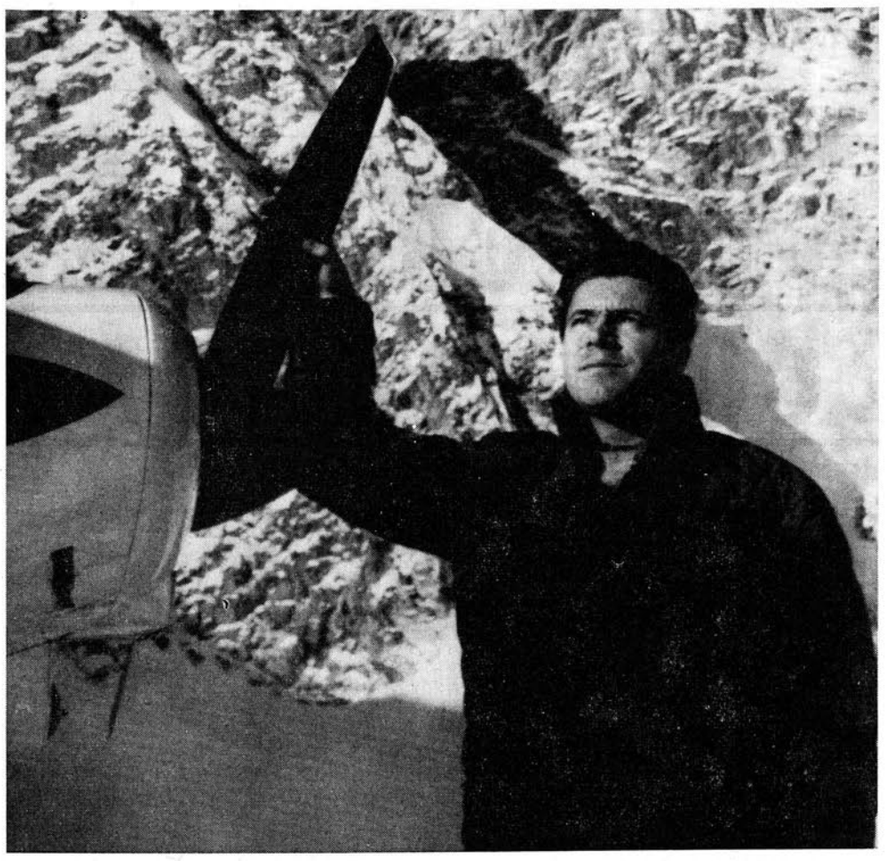
Marussa Zagari

Edy Tillot

Joseph Chiavenuto

Plinio Maglione


Joseph Andorno


Corrado Gex sur un glacier, après un de ses audacieux atterrissages.

La commémoration de Gex à la Chambre des députés

Nous publions le discours prononcé le 28 avril à la Chambre des députés par le Président Bucciarelli Ducci.

PRESIDENTE *(Si leva in piedi, e con lui i deputati e i membri del Governo)*. Onorevoli colleghi, un gravissimo lutto ha colpito la nostra Assemblea con l'immatura scomparsa dell'onorevole Corrado Gex, perito, insieme con sette compagni di volo, in una drammatica sciagura aerea avvenuta nel cielo del Piemonte.

Il senso di profonda commozione che pervade tutti noi in questo momento ci fa sentire più vicini che mai alla nobile gente valdostana. Una gente semplice e fiera, che sinceramente piange uno degli uomini più rappresentativi della regione, un esponente politico di modernissima formazione, in cui vedeva riflessi ed espressi i tratti salienti del proprio temperamento e delle proprie qualità : tenacia soprattutto e geloso attaccamento alle tradizioni secolari della piccola Patria valligiana.

I valdostani sapevano di avere qui, in mezzo a noi, l'alfiere delle loro aspirazioni, il portavoce fedele ed appassionato dei loro migliori sentimenti nazionali in linea con la generosa e patriottica testimonianza consacrata dal valore intellettuale e dalla severa moralità pubblica e privata di Federico Chabod.

Del resto, l'uomo politico che oggi commossamente ricordiamo aveva già positivamente corrisposto alla stima dei concittadini della Valle d'Aosta, prodigandosi al servizio della regione nel delicato incarico di assessore alla pubblica istruzione. Egli era stato un rappresentante popolare a livello regionale preparato e combattivo e, nonostante i giovani anni, contava al proprio attivo un'intensa attività politica e amministrativa, un *curriculum* brillante, che lasciava presagire ulteriori affermazioni nella difficile e complessa esperienza della vita pubblica.

L'onorevole Corrado Gex, nato ad Arvier trentaquattro anni or sono, era entrato a far parte della Camera dei deputati all'inizio della legislatura in corso e aveva subito dimostrato grande scrupolo e serio impegno negli alti compiti della rappresentanza politica.

I suoi interventi, misurati nel tono, sostanziati di buon senso, equilibrati anche nei rilievi critici concernenti la linea politica seguita dal Governo nei confronti della Valle d'Aosta rimarranno a testimoniare con quale profondo rispetto un convinto autonomista possa e debba parlare dell'autorità dello Stato. Infatti l'onorevole Gex era convinto che i valori dell'autonomia inevitabilmente vengono a scemare e ad annullarsi nel particolarismo, se sul complesso delle garanzie costituzionali e politiche che ad essa danno vigore si riverbera la fioca luce di un potere centrale confuso, debole e privo di precisi indirizzi programmatici.

L'Autonomia esalta quindi il proprio significato più valido e la più operante sua funzione nell'ambito dei poteri dello Stato che la riconoscono e la garantiscono quale aspetto essenzialmente democratico e responsabile di gestione economica, sociale e politica degli interessi peculiari di una regione, che non possono mai porsi in contrasto con quelli della società nazionale.

La presenza in seno alla nostra Assemblea dell'onorevole Gex non si è però tradotta in una monotona difesa del regionalismo esclusivista, bensì ha voluto fornire anche spunti di collaborazione attiva e partecipe nella necessaria delineazione di più ampie prospettive politiche e morali. Pertanto si spiega e diventa plausibile l'interesse da lui dimostrato per una più efficiente, moderna e dinamica impostazione della vita amministrativa dello Stato : « Il problema della prontezza e dell'agilità dello Stato nello svolgimento dei suoi compiti — disse nel suo ultimo intervento alla Camera, che risale a poco più di un mese fa — può essere affrontato con l'appoggio di tutte le forze ; e oltre ad avere una grande risonanza e incontrare un vasto favore nella opinione pubblica, produrrà sul piano obiettivo incalcolabili benefici per tutto il paese ».

Abbiamo parlato, e non a caso, della moderna formazione politica di Corrado Gex e della dinamica impostazione della vita dello Stato che egli sollecitava : si identificano, infatti in queste due direttrici le componenti essenziali della sua personalità politica.

Con dinamismo e modernità — che sono spesso le caratteristiche dominanti non solo della giovinezza degli anni, ma soprattutto di quella dello spirito — Corrado Gex, da federalista ed europeista convinto, com'egli si definiva, aveva anche guardato fiduciosamente all'avvenire del nostro antico continente : « L'Europa non deve essere una vuota forma, né l'Europa unita una formula di comodo — disse in questa sede — ma una realtà di cui i giovani dovranno avere sempre maggiore coscienza ».

Chi si esprimeva in questi termini aveva già saputo dimostrare, in concreto, la capacità di corrispondere alle esigenze di formazione e di orientamento in senso federalistico di una *élite* di giovani diversi per nazionalità e razza, accogliendoli di anno in anno, durante sessioni di studio appositamente organizzate, in quel *Collège universitaire d'études fédéralistes* che aveva provveduto a fondare.

Inoltre Corrado Gex, da uomo nato nell'estrema propaggine montuosa del « piccolo paese a pie' de l'Alpi », si era adoperato con giovanile entusiasmo a raccorciare le distanze e a favorire i traffici aerei nella parte più impervia dell'Europa : era questo il suo programma più congeniale, quello in cui credeva e che sentiva più vicino al proprio ardimentoso temperamento di pioniere, di pilota dei ghiacciai.

Ma un destino crudele ha infranto l'ala luminosa di quella sua civile passione, nel ritorno dal viaggio che lo aveva portato in terra di Francia a festeggiare il gemellaggio con l'aeroclub di Le Castellet.

La Presidenza, a nome di tutta l'Assemblea, rinnova il più profondo e sincero cordoglio alla famiglia dello scomparso collega onorevole Corrado Gex ed esprime i sensi del più vivo rimpianto al gruppo parlamentare misto, che ha perduto il suo vicepresidente. *(Segni di generale consentimento)*.

DIR. RESP. EMILE PROMENT
Enreg. Tribunal d'Aoste 24-5-1954

Imprimerie I.T.L.A. - Aoste
15, rue M. Solarolo - Téléphone 22-59

Le chanoine Durand nous a laissés

La Vallée d'Aoste vient de perdre un de ses fils les meilleurs: le chanoine Maxime Durand, président de l'Académie de Saint-Anselme, décédé le 16 avril, à l'âge de 80 ans.

Maxime Durand était né à Signayes sur Aoste, le 28 mai 1885, d'une famille de campagnards. Après de bonnes études au collège d'Aoste, il entra au grand séminaire et fut ordonné prêtre en 1910. Il fut ensuite vicaire à Avise, Saint-Vincent, Arvier et Fénis, professeur au petit séminaire, curé de Saint-Etienne d'Aoste en 1934 et chanoine de Saint-Ours en 1942. Nommé membre de l'Académie de St-Anselme en 1927, il devint Secrétaire de celle-ci l'année suivante, puis Président en 1954, après la mort de Mgr. Boson.

Le chanoine Durand était surtout connu comme orateur et comme écrivain. Ses sermons (il fut longtemps missionnaire diocésain) étaient fort goûtés et lui avaient valu le surnom de « petit Bossuet de chez nous ». Quant à l'écrivain, il s'est distingué particulièrement dans le journalisme, la critique littéraire et la vulgarisation historique. Comme la plupart de nos auteurs, il a traité presque exclusivement des sujets valdôtains. Sa phrase est bien construite, équilibrée, harmonieuse, son style vivant, son vocabulaire français d'une grande richesse. On pourrait le définir un auteur classique (un qualificatif qu'il affectionne et qu'il applique volontiers aux écrivains qu'il admire le plus) n'était la recherche du mot rare, l'abus des épithètes, le mélange des styles et la violence de certains coups de boutoir, qui le caractérisent également et le rapprochent parfois des romantiques et des réalistes populaires.

Le tempérament explique en partie ces défauts, d'ailleurs séduisants. Ce prêtre était en effet un homme fougueux et batailleur. Ses têtes de Turc étaient le libéralisme accommodant, le jacobinisme centralisateur, le collectivisme niveleur, et surtout les ennemis de cette langue française — « notre langue huit fois séculaire » — dont il fut un grand serviteur et un vaillant défenseur. Mais hâtons-nous d'ajouter que ses attaques, franches et directes, brutales même, n'avaient rien d'acerbe et de fielleux. C'était un homme foncièrement bon. La bonté était même le trait distinctif de son caractère. Il donnait tout : son temps, son argent, ses meubles, ses vêtements, les terres qu'il avait héritées de ses parents. Il vécut dans la pauvreté, simplement, joyeusement, franciscainement.

Aussi était-il universellement aimé et estimé. Une foule innombrable, formée de représentants de toutes les classes sociales, prit part le 18 avril à ses obsèques. L'église collégiale de St-Ours était bondée de monde. Les lectures de la Messe furent faites en langue française. Mgr Blanchet, évêque d'Aoste, donna l'absoute. Le corps fut porté ensuite à Signayes, où M. l'abbé Antoine Proment, curé de la paroisse, célébra une autre messe. Après l'absoute donnée par Mgr Lovey, prévôt du Grand-St-Bernard, il a été inhumé dans le petit cimetière de l'endroit, construit sur un terrain cédé gratuitement par le chanoine Durand lui-même, non loin de sa maison natale et de la route du Grand.

Toutes les fois qu'ils passeront par cette route, entre l'église et l'école de Signayes, les valdôtains auront une pensée reconnaissante pour Maxime Durand, chanoine de Saint-Ours, Président de l'Académie de Saint-Anselme, qui aima beucoup la Vallée d'Aoste ainsi que le peuple d'où il était sorti et au milieu duquel il a voulu dormir son dernier sommeil.

e. p.

Une récente photo du chanoine Durand au milieu d'un groupe de valdôtains.

REMERCIEMENTS

Anita et Lucien Gex

profondément touchés par les preuves d'affection et d'estime témoignées à leur cher

CORRADO

et ne pouvant le faire personnellement, remercient du fond du coeur tous ceux qui ont pris part si intensément et si généreusement à leur immense douleur.

Aoste, le 2 mai, 1966

La maman et les parents de

Mlle MARIE COUDRE

profondément touchés par les témoignages d'estime et de solidarité reçus à l'occasion du grave deuil qui les a frappés, remercient vivement les autorités civiles, religieuses, militaires, scolaires, politiques, toutes les personnes et les associations qui par leur présence, leurs envois de fleurs, leurs messages et les services rendus, les ont assistés dans cette cruelle épreuve, et les prient de trouver ici l'expression de leur reconnaissance émue.

Aoste, avril 1966

Les parents tous de

EDY TILLOT

émus, remercient de coeur les si nombreuses personnes qui avec tant d'affection les ont soulagés et confortés dans leur immense douleur.

Aoste, le 30 avril 1966

Il PRESIDENTE i Consiglieri e la DIREZIONE GENERALE della CASSA DI RISPARMIO DI TORINO, partecipano al dolore della famiglia per la scomparsa del

Geom. ENRICO PAREYSON

esimio membro del Comitato di Sconto dell'Istituto, presso la Dipendenza di Aosta.

Aosta, 4-5-1966